

WALK

ЦЕНА
5 ЕЕК, 0,20 LVL, 0,30 €

Подписной индекс
00977

Адрес в Интернете:
www.walk.ee

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:

Тартуские новости

- приглашает Тартуский Народный Университет
- Дому Лилле 60 лет
- тропа для походов в дендропарке
- завершены переговоры о зарплате работников школ и детских садов
- о налоге на землю

Стр.2 - 3

Вести из Пярну

- 55 лет академическому хору «Лада»
- Мати Сутть награжден премией «Синяя птица»
- новая парковка у пляжа
- участвуйте в конкурсе идей и зарабатывайте деньги
- проведены замеры состава уличного воздуха

Стр.4 - 5

Валга

- интервью дает исполняющий обязанности старейшины Валгаского уезда Калев Хярк
- 10-летний юбилей отметило Агентство Развития Валгаского уезда (SA Valgamaa Arenguagentuur).

Стр.6 - 7

Выру

- «Выруское Евровидение» - 2007
- 15 ноября - день отказа от курения

Стр. 8

Внимание граждан России!

ПЯРНУ

2 декабря 2007 года состоятся выборы в Российскую думу. Голосование граждан России, проживающих в Эстонии, будет проводиться в Таллинне.

Для желающих участвовать в голосовании жителей Пярну в столицу поедут **специальные автобусы. Один из них будет ждать пассажиров на Центральной площади у театра «Эндла», второй – на стоянке у кинотеатра «Май». Отправление обоих в 10.00.**

ВАЛГА

Сообщаем, что 2 декабря 2007 года на избирательном участке консульского отдела в г.Тарту состоятся выборы в Государственную Думу Российской Федерации.

Для жителей Валга, желающих принять участие в выборах, **ветеранская организация организует автобусную поездку в Тарту.** Просьба заранее забронировать места в автобусе (тел. 59075783 и 556 96 421).

Сбор 2 декабря на Валгаском железнодорожном вокзале в 8.00.

Председатель
Совета ветеранов
М.Сахаров

МИР БЕЗ ГРАНИЦ!

С 21 декабря граждане Чехии, Эстонии, Венгрии, Литвы, Латвии, Мальты, Польши, Словакии и Словении смогут путешествовать в границах Шенгенского визового пространства без прохождения паспортного контроля.

С особенной радостью и торжественностью будут отмечать вступление в Шенгенскую зону жители Валга-Валки - единого города, расположенного в двух государствах.

Европейская комиссия планирует отметить расширение шенгенского пространства в четырех странах ЕС, но самые масштабные торжества пройдут в Таллинне

21 декабря в Таллинн придут президент Европейской комиссии Жозе Мануэль Баррозу, премьер-министр Португалии Жозе Сократеш, а также уполномоченный ЕС по делам юстиции Франко Фраттини.

Шенген поднимет цены на визы в Эстонию до 60 евро

Если Эстония желает к 21 декабря стать членом Шенгенской зоны, то визовые сборы у трех стран должны быть такими же, как и у всех стран-членов Шенгена, сказал премьер-министр Андрус Ансип на пресс-конференции в правительстве.

Единый визовый сбор – это 60 евро или 940 крон, нынешние цены - 310-545 крон. "Это плохая новость для тех, кто хочет приехать в Эстонию", - заключил Ансип.



После присоединения к Шенгенскому пространству 115 000 российских граждан, проживающих в Эстонии, избавятся от необходимости оформлять визы в 24 европейские страны.

Если в настоящее время пограничный контроль в Таллинском порту занимает несколько секунд, то с 1 января будущего года, от-

правляясь на выходные в Хельсинки или Стокгольм паспорт можно и вовсе оставлять дома.

Паспортный контроль в

европейских аэропортах для новичков Шенгенского соглашения сохранится до марта будущего года.

<http://www.etv24.ee>

С 2009 года государственный язык начнут преподавать во всех детских садах Эстонии

22 ноября правительство Эстонии одобрило поправку к закону о дошкольных детских учреждениях и частных школах, которая предусматривает преподавание эстонского языка во всех детских садах республики с 2009 года.

Как сказал на пресс-конференции правительства министр науки и образования Эстонии Тынис Лукас, преподавание эстонского языка должно быть возможным во всех детских садах страны.

Законопроект предусматривает также создание ра-

мочной учебной программы начального образования, которая должна установить предполагаемый уровень знаний шести-семилетних детей и принципы оценки развития детей.

Государственная программа обучения в дошкольных детских учреждениях будет представлена на рассмотрение правительства после того, как законопроект будет утвержден парламентом.

Закон должен вступить в силу 1 сентября 2008 года, и обучение эстонскому языку в детских садах должно будет начаться в 2009 году.

В Эстонии минимальная зарплата в будущем году составит 4350 крон

Центральный союз профсоюзов Эстонии (ЦСПЭ) и Центральный союз работодателей Эстонии (ЦСРЭ) 21 ноября заключили соглашение, по которому в будущем году размер минимальной заработной платы составит 4350 крон.

Минимальная часовая зарплата составит 27 крон.

Сейчас в Эстонии минимальная зарплата по стране равна 3600 крон в месяц или 21.50 кроны в час.

В Эстонии, по различным оценкам, минимальную зарплату получают 15.000-70.000 человек.

Могут повыситься тарифы на страхование дорожного движения

Член правления Фонда страхования дорожного движения Кристьян Нийнемаа сказал, что необходимость повышать тарифы может отпасть в том случае, если по какой-то причине ущерб страховщиков понизится до уровня 2005 года.

По словам Нийнемаа, частично стоимость дорожного страхования уже повысилась, но имеется возможность некоторого субсидирования со стороны обществ этого вида страхования за счет других финансовых потоков.

Русским в эмиграции следует дружить "Домами"

80 лет назад русские эмигранты приняли решение построить дом, где бы жил "отчий кров" русских инициатив, в память об этих людях 24 ноября прошла научно-гуманитарная конференция "Русские дома".

"Русская культура за рубежом и русская культура в России, как, наверное, любые сферы деятельности, подвергается самой большой опасности - девальвации, превращению в коммерческое шоу. Мы как раз за классику русской культуры, русского языка, семьи, отношений. За институт классики", - заявила Марина Теэ, «директор Русского дома». В Эстонии насчитываются десятки неформальных общественных организаций, созданных с целью сохранения русской культуры.

Читайте на сайте <http://www.rvke.ee/index.php?id=24>



ВАЛКЪ WALK
Газета издаётся с
14 февраля
2003 года
ISSN 1736-003X

9 771 736 003 009

Решения горуправы Тарту

- Тартуская горуправа утвердила количество групп и мест в детском саду Лотте. Всего в планах открыть здесь шесть групп для 116 детей, в том числе одну группу для 24 детей, две ясельные группы - для 32 детей и три смешанных группы - для 60 детей. При планировании групп учитывали ходатайства родителей и, исходя из этого, возраст детей. Действующая структура детского сада должна закрыться в декабре, поскольку к этому времени родители примут решение в выборе детского сада.

- Горуправа представит собранию проект договора совместного финансирования с Тартуским Университетом, по которому на строительство канализационного трубопровода для нового здания химического факультета выделяется до 4 миллиона крон.

По договору город финансирует строительство осадочной и бытовой канализации на ул. Равила и шоссе Вильянди в размере 40% - до 4 000 000 крон. Со строительством трубопровода на Вильянди, 42 разрешатся канализационные проблемы для всей этой части города.

- Также представлен проект проектирования реконструкции улиц Лемматси, Рязгу и Леевикесе. В прошлом году все предложения превышали бюджетные возможности города.

- Определены условия проектировки парковки перед домом на Калда тез, 20 и реконструкции проезжей дороги. С условиями можно познакомиться на сайте города Тарту, в отделении городского планирования и обустройства уезда горуправы, в архиве проектов на Ратушной площади, 3, (3-й этаж, кабинет 317).

- Начата детальная планировка участков на Ратушной, 62 и 64 и окружающей их зоны, чтобы взвесить возможности выдать права на строительство многоквартирного дома. Находящиеся на участке Ратушной, 64 дома и сараи планируется разрушить, участок на Ратушной, 62 в настоящее время не застроен.

- Признана удачной детальную планировку детского сада Раади в деревне Вахи, предусматривающую сдвинуть зону застройки так, чтоб уменьшить на детской площадке шум от шоссе. детальную Планировку горуправе представило Тартуское волостное управление. Цель - изменение границ и целевого назначения участка, а также утверждение права на строительство детского сада.

- Признана удачной детальная планировка с приложением эскизного решения на Тииги, 61. Чтобы найти лучшее решение, архитектурное бюро должно представить как минимум три эскиза. На участке дано право построить здание с площадью до 359 м². Обсуждение решения пройдет 4 декабря в 15.00 в кабинете переговоров отделения городского планирования и обустройства уезда.

Тропа для походов в Тартуском дендропарке

Тартуская горуправа в качестве ведущего партнера приняла участие в проекте Центра инвестиций в окружающую среду, цель которого построить тропу для походов, объединяющую дендропарк у Таллинского шоссе и Янесе.

Эта тропа улучшит возможности движения людей на природе и дать целенаправленное назначение нефункциональной части парка.

Будут построены заново и

благоустроены более 1600 метров пешеходной тропы, площадка для пикников и костровище, а по сторонам дорожки установят скамейки.

Если проект Центра Инвестиций в Окружающую Среду признают удачным, походная тропа будет готова к концу 2008 года. Общая стоимость проекта - свыше 450 000 крон, город профинансирует десятую часть от его общей стоимости.



Raadi mõiisakompleks. Foto A. Karm, 2005



Горуправа решила выделить из резервного фонда (74 000 крон) 24 000 крон на расходы ученикам Тартуской Музыкальной Школы имени Х.Эллера на практику во Франции. Ученики по специальности струнных инструментов, духовых и клавишных, а также по специальности вокал приглашены на международную практику во Францию, в консерваторию имени Дютуйё (Clamart'i Dutilleux) с 11 по 18 декабря, где будет подготовлена концертная программа вместе с местными учениками.

Горуправа также выделила 50 000 крон тартуским шпажисткам Юлии Беляевой и Эрике Кирпу, которые на чемпионате Европы среди юниоров по фехтованию в составе юниорской сборной Эстонии стали чемпионками Европы, и их тренерам - 15 000 и 10 000 крон. Чемпионат состоялся 3-4 ноября в Праге.

Карин Пало

Налог на землю

Если Тартуское городское собрание согласится с предложением горуправы не изменять в 2008 году налог на землю, то земельная плата составит в следующем году 1,0 %, какой она и была в Тарту с 2002 года.

Также горуправа желает по-прежнему освободить от налога на землю пенсионеров и репрессированных. Для пенсионеров действует освобождение от платы при владении землей в пределах 1000 м².

В этом году льготу на земельный налог получили 8321 человек. На следующий год ходатайство об освобождении от земельной платы можно предоставить до 20 января. Люди, подававшие заявление в прошлые годы, нового заявления писать не должны.

Земельную плату выплачивают минимум по одной трети: к 15 числу в апреле, июле и октябре. Земельную плату не назначают и справку не выдают, если сумма меньше 20 крон.

Общий язык найден

Прошли переговоры между Тартуской горуправой и Тартуским Союзом Работников Образования об условиях работы и зарплате работников школ и детских садов г. Тарту.

Значительно увеличились в сравнении с прошлым размеры зарплаты воспитателей детских садов.

Зарплата старших педагогов с высшим и средним специальным образованием, например, - 10 500 и 9 000 крон, у педагогов соответственно - 9360 и 8000. Зарплата школьных учителей вырастет на 20%.

В следующем году увеличится на неделю основной отпуск воспитателя детского сада. «Мне приятно, что горуправа

выполнила обязательства, взятые три года назад в заключенном договоре с Союзом Работников Образования Тарту, который предвидел уравнивание зарплат педагогов школ и детских садов к 2008 году», - заметил представитель союза Калле Калда.

Договор планируется подписать в декабре, и Союз Работников Образования обязуется не организовывать забастовки в 2008 году.

Лиуан Лукка

Для тех, кто нуждается в опеке

Заложен краеугольный камень Тартуского Попечительского дома (дома престарелых) на Лийва, 32.

Благодаря пристройке дом опеки получит дополнительную площадь 2400 м² на 82 места.

В новом здании будут бассейн и комнаты для отдыха и

занятий, где жители дома смогут проводить свободное время.

Сейчас в доме опеки живет 120 пожилых людей и инвалидов. Помимо пристройки, город планирует отреставрировать старое здание. Пристройка, стоимость которой составит 48,7 млн. крон, будет готова в августе следующего года.



хранила свою квадратную планировку с XVIII столетия. В начале XX века внешний вид парка оживился лесенками, балюстрадами и вазонами благодаря стараниям архитектора М. Сиверса. С 1925 г. часть мызы отошла в пользование отделения сельского хозяйства Тартуского университета. В этот период под руководством профессора Маттизена в низинной части старого парка был разбит дендропарк в качестве учебной базы студентов.

Победа Тартуского хора

10 ноября Тартуский молодежный хор под управлением Рихо и Кадри Леппо занял первое место в категории смешанных хоров на международном конкурсе в Варшаве.

В конкурсе приняли участие 23 хора из десяти стран Европы. В состав жюри вошли знаменитые музыканты из Великобритании, Австрии, Италии и Польши. Победителей наградили 2000 польских злотых (это более 8000 крон). Вдобавок хор получил приглашения на различные европейские фестивали.

Хор дал три концерта в школах Варшавы и в церкви, а также выступил в заключительном концерте фестиваля в большом зале Варшавской музыкальной академии.



Тартуская публика сможет послушать хор 23 декабря на рождественском концерте в церкви Яани.



В детском саду «Пишупеса»

ЖД за забором

Эстонская Железная дорога желает оградить железнодорожные сооружения от улицы Рийа до Ваксали и перекрестка ул. Тугласе, а также на отрезке ул. Рийа до Каубама Каубур. **Будет возведен 2-метровый забор, в трех местах которого протянут колючую проволоку.** Горуправа заключила, что установка забора не подходит на ул. Лембиту, и посоветовала установить забор по сторонам железной дороги, а административное здание оставить без ограждения.

Приходите учиться!

По доброй традиции представляем возможности, которые помогают улучшить качество жизни! Сегодня мы знакомим вас с Тартуским Народным Университетом.

Наш университет открыт для всех, кто желает развить свои способности, освежить уже приобретенные знания или изучить что-то новое, чтобы преуспеть в современной жизни. Мы предлагаем различные возможности для самообразования. Тартуский Народный Университет (Tartu Rahvaülikool) основан в 1987 году и действовал 14 лет под именем Тартуского Университета Культуры. При помощи финского города Турку и Тартуской горуправы в 2001 году был создан Фонд Тартуского Народного Университета. В образовательном центре народного университета каждый год обучается более 3000 и работает более 300 учебных групп.

Обучение проходит в дневное, в вечернее время и по выходным дням.

Из буклета с учебным планом на 2007/2008 годы.

А как обстоит дело с возможностью обучения аудитории, говорящей и думающей на русском языке?



Отвечают очаровательные специалисты **Ингрид Лейнус** и **Кристина Вайномяэ**.

- Приглашаем всех желающих без боязни приходить учиться в наш университет. Мы никого никогда не интегрируем, а стараемся, чтобы у эстонцев и у неэстонцев исчезли барьеры общения, чтобы все жили мирно, интересно и счастливо!

Мы делаем в этом направлении все зависящее от нас и очень рассчитываем на отклик. Проводим различные культурные мероприятия, выставки, концерты и заинтересованы, чтобы в них принимали участие люди разных национальностей. Есть курсы для начинающих и для продолжающих изучение эстонского языка.

Английскому языку обучает американец, владеющий русским. Есть курсы повышения квалификации на русском языке. Создаются и совместные группы, где преподаватели могут объясняться и на русском.

В новом году есть намерение продолжить языковые курсы, а также другие популярные курсы.

Полная информация об организации курсов на русском языке в 2008 году будет в январе. Пока контакт с русской аудиторией не налажен. Будем рады, если с помощью вашей газеты сможем вовлечь русских людей в образовательный процесс. Ведь мы их ждем и будем им очень рады!

Приятно познакомиться с людьми, обучающимися на курсах эстонского языка.

Людмила, врач, уволенный по сокращению

- Посещение курсов эстонского приносит искреннюю радость, чего не случалось со мной в прошлом. Это могу объяснить сложившейся в группе дружеской атмосферой. Хожу на курсы, как на встречу с друзьями. За короткие минуты перемен мы общаемся, делимся впечатлениями, даем друг другу советы, подвигаем на дерзкие планы.



Меня интересовало развитие альтернативной медицины, и мои новые приятельницы укрепили во мне веру в свои силы. Сейчас я намереваюсь серьезно этим заниматься, используя свой опыт и знания. Это меня окрыляет!

Татьяна, уволенный инженер - Столкнувшись с несправедливостью, интригами, я было отчаялась и разочаровалась во многом. На курсах ощутила дружеское участие, понимание, и, что немаловажно, деловую и оптимистическую обстановку. Особенно приносит хорошее настроение общение с добрым и обаятельным человеком - моей соседкой по парте Эльвирой. Я ее сразу заприметила, почувствовав душевную теплоту. Также мне приятно делиться своими планами с новыми приятельницами Людмилой и Наталией. Нам

даже мало общения в перерывах между занятиями, и мы вместе устраиваем походы в кафе. Мне несказанно повезло, что судьба меня свела с такими интересными людьми. Появились «планов громадье» и уверенность, что все осуществимо. Зачем я все это рассказала? А вот сама убедилась в правоте выражения: «Все, что ни делается, все к лучшему!»

Читателям хочу посоветовать не расстраиваться, даже если судьба сделает резкий поворот! Главное - попробовать использовать возможности для развития, находить среду и окружение, где проявятся лучшие качества, - и жизнь обязательно наладится!

Марта, приехавшая из Польши по любви

- Мне в Эстонии нравится, и я хочу выучить эстонский язык, так как муж у меня эстонец. И ребенок пойдет в эстонский садик. Я испытываю трудности, так как учитель объясняет на русском, которым я владею недостаточно хорошо.



Мне очень повезло, что я сижу рядом с Наташей, знающей английский язык, на котором мы с ней и общаемся. Благодаря доброжелательной обстановке и помощи Наташи я постепенно привыкаю. Можно сказать, у меня «три в одном»: изучение эстонского языка и практика в русском и английском.

Эльвира, уволенная медсестра

Курсы: Искусство. Аранжировка цветов. Текстиль. Музыка. Культура. История. Здоровый образ жизни. Психология. Языковые курсы. Составление проектов. Курсы секретарей. Проведение культурных мероприятий. Устный и письменный перевод. Курсы повышения профессиональной квалификации. Курсы экскурсоводов. Флористика. Швейное дело.

- Я переехала в Тарту из Нарвы. Хуже всего была ситуация неопределенности и угрозы сокращения. Сейчас я даже рада, что попала под сокращение. У меня появилась возможность серьезно заниматься изучением эстонского языка и спокойно искать место работы с доброжелательным коллективом. Нравятся курсы эстонского как перспективой трудоустройства, так и замечательным времяпрепровождением. Получаю удовольствие от новых знакомств, приятно находиться в дружеском, трудолюбивом и целеустремленном окружении, что здорово стимулирует к учебе. Моя душа просто ликует, и заниматься мне не в тягость, а в удовольствие!

Пообщавшись с людьми, которые прошли через серьезные испытания: сокращения, увольнения, безработицу, радуешься их оптимизму, доброжелательному душевному настрою, которому могут позавидовать многие люди, имеющие рабочее место.

Особо хочется отметить учебную программу курсов «50 лет +1», где за малую плату предоставляются довольно большие возможности обучения.

Еще есть желание призвать читателей откликнуться на призыв специалистов Тартуского Народного Университета: «Приходите учиться!»

А работникам университета, в чьей добросовестности и искренности не приходится сомневаться, хотим пожелать удачи в их благородном труде, а также посоветовать для лучшего контакта с русской аудиторией сделать страничку на сайте Тартуского Народного Университета и на русском языке!

Наталья Китар
Фото автора

Дому Лилле – 60 лет

16 ноября Тартуский молодежный центр отпраздновал 60-летие Дома Лилле.



«Достоин благодарности то, что этот дом может привлекать к себе молодежь и предлагать им интересные занятия уже в течение 60 лет, поскольку творческое развитие молодых людей имеет очень важное значение», - сказал мэр города Урмас Круусе.

На торжественном мероприятии поблагодарили и наградили людей, которые в прошлом и настоящем связаны с деятельностью Молодежного Центра. «Особая благодарность тем, кто проработал в доме Лилле более 10 лет», - сказала директор дома Хеле Рийт-Вяллик.

На юбилее Молодежного центра, начавшего свою деятельность в 1947 году как Дом пионеров, слово было дано бывшим и настоящим ученикам и руководителям. Хиллар Паламетс рассказал о том, как раньше проводила время молодежь. Были показаны архивные материалы и короткометражные фильмы о современной деятельности. После этого состоялся концерт, в котором приняли участие различные кружки дома Лилле.

В честь юбилея с 16 по 30 ноября в доме Лилле открыта фотовыставка «Дом Лилле через года».

Чем дышать?

Горуправа Тарту оценивает влияние на окружающую среду проектов строительства поездов на улицах Аардла и Бетоони, что позволит выявить решение, подходящее для обоих поездов.

Будут проведены исследования шума и загрязнения воздуха от движения транспорта, рассмотрение их распространения.

Эти исследования покажут, что построить более благоприятно: туннель или виадук.

Карин Пало

В Пярну новая экспертная комиссия

В состав новой городской экспертной комиссии вошли Айн Рост, Тезт Каск, Марика Пярт, Кайа Прузель, Мари Картау, Кристель Каллау, Хели Калласмаа, Элла Томсон. Председатель комиссии - заведующий городским отделом культуры Яна Моосар.

Основная задача экспертной комиссии – давать горуправе экспертные оценки и рекомендации о финансировании из городского бюджета по ходатайствам на организуемые в Пярну и связанные с городом проекты по культуре; поддержка в соответствии с поданными ходатайствами деятельности городских обществ культуры.

Национальные меньшинства в Валга в 1920-30 годах

Продолжение цикла статей. Начало в №№ 18, 19, 21/2007

Валгаская частная русская гимназия

Деятельность Валгаской Русской гимназии в 1920-30 годах - пример того, как много можно сделать даже в стесненных обстоятельствах при запасах энтузиазма.

Русская частная школа – почему и как ее основали

В конце царского времени, как известно, все валгаские школы были русскоязычными. Одним из краеугольных камней общеобразовательной политики независимой Эстонии было убеждение, что дети по возможности должны учиться на своем родном языке. Поскольку большинство жителей Валга были латышами или эстонцами, государ-

ство решило основать гимназии с эстонским и латышским языком обучения.

Все же в то время в Валга были как предложения, так и требования давать среднее образование также и на русском языке. С одной стороны, остались без заработка многие учителя царского времени, которые не могли вести уроки на латышском и эстонском языках. С другой стороны, были и дети, которые не знали ни латышского, ни эстонского, но хотели бы продолжить свое образование. Именно поэтому было решено основать частную гимназию с преподаванием на русском языке, которую стало содержать

Валгаское общество русских учителей.

Амбиции школы характеризует и то, что вначале ее неофициально назвали «интернациональная гимназия»: целью было создать школу не только для русских, но и для детей разных национальностей, которые хотели бы учиться на русском языке. Это и другие обстоятельства указывают на то, что основатели школы были преданы традициям образования царского времени и хотели их сохранить и в изменившихся условиях.

Русская частная гимназия действовала на улице Уус, где сейчас находится заочная гимназия. Основной доход школы со-

стоял из платы за учебу, из пожертвований родителей. От государства и города гимназия пособие получала редко.

Долгое время обязанности директора исполнял Александр Ковалев (1921-32).

Из других учителей стоит упомянуть, например, Марию Розину, которой принадлежали хранящиеся в Валгаском Музее фотографии и документы, которые служат важным источником сведений о русском образовании в городе Валга.

Окончание следует

Райн Соосаар

Научный сотрудник-педагог Валгаского музея

Пер. с эст. В.Шершунович

У Вас гиперактивный ребенок?

Расстройство внимания и активности, гиперактивность влияет на миллионы детей и взрослых во всем мире.



Для того чтобы помочь больше узнать об этом недуге и научиться справляться с ним, вас ожидают на встрече группы поддержки взрослых, воспитывающих гиперактивных малышей в Эстонском детском фонде (Eesti Lastefondi ATH).

При поддержке руководителя группы будут даны советы как родителям, бабушкам, дедушкам, так и учителям. Группы поддержки встречаются раз в месяц, консультации даются бесплатно.

В Пярну две группы поддержки – русскоязычная и эстоноязычная.

Эстонская группа встречается 17 ноября в 11.00, русская - 17 ноября в 12.30 по адресу Рюютли, 23, Пярну (молодежный инфопункт).

Доп. инфо по тел: 6411188 и www.elf.ee.

Тийна Ниит
Пресс-секретарь
Горуправы Пярну

Сокращение чиновников

Городское собрание утвердило новый состав сотрудников городской управы.

До сих пор в этих структурах служило 167 человек. Горуправа проанализировала положение и решила уменьшить число сотрудников.

В новом составе работников и обслуживающего персонала городских структур будет трудиться 161 человек: 159 чиновников и 2 обслуживающих сотрудника.

Уборка закончена

В этом году осенние листья в Пярну убирали четыре недели – по понедельникам и вторникам. В сотрудничестве с АО Ragn-Sells акция продолжалась в общей сложности 137 часов.

При этом по улицам города преодолели 1445 км. 250 тонн листьев 50 рейсами вывезли на компостирование.

Город благодарит жителей, которые использовали предоставленную возможность для организованной уборки.

По словам городского садовника, к сожалению, нашлись и такие горожане, которые злоупотребили доверием города: среди листьев находилось более 6 тонн бытовых отходов.

Кто к нам приезжал

20 ноября все желающие горожане в городской управе, где был организован публичный отчет, могли ознакомиться с результатами опроса «Летний гость 2007». Такие опросы проводятся уже в течение 12 лет.

В период с июня по август Летнюю столицу посетили 247 272 человека. Три четверти из них – иностранцы. Большинство приезжих – из Финляндии, хотя их число уменьшилось в сравнении с прошлым годом. В то же время выросло число гостей из Германии и Швеции.

Основной причиной путешествий как во внешнем, так и во внутреннем туризме были отпуска. Многие также приезжали с целью получить лечение в местных санаториях. У многих зарубежных гостей в Пярну живут родственники, для посещения которых лето – самое подходящее время. Значительное число приехавших из-за рубежа собрали различные культурные и спортивные мероприятия.

Посетившие Пярну в летние месяцы люди были вполне удовлетворены организацией технической инфраструктуры и остающимися у нас пока низкими ценами. Переменная погода и отношение пярнусцев к туристам особого влияния на мнения туристов не оказали.



Фото из архива газеты Роберт Соосаар x4

Исходя из полученных результатов, можно сказать, что ситуация остается стабильной. Однако, по мнению городских властей, необходимо еще лучше организовать подачу информации. Пока что недостаточно полно излагаются возможности проведения свободного времени, время работы предприятий торговли и обслуживания, а также приобретение парковочных билетов.

Новая парковка у пляжа

Для строящегося на улице Раннапуйесте отеля и гостевого центра необходимо решить проблему парковки транспортных средств.

С этой целью предполагается создать новую парковочную площадку либо на территории объекта, либо невдалеке от нее. Территория на побережье находится под охраной, как памятник старины, что предъявляет к строящимся там объектам особые требования.

На Раннапуйесте будет построена парковочная площадка на 100 мест, 60 из которых предусмотрены для нужд отеля, а остальные 40 – для общего пользования.



Бюджет 2007

В Пярнуском городском собрании прошло первое чтение бюджета на 2008 год. Объем бюджета составляет 905 400 000 крон.

Эта сумма превышает бюджет нынешнего года на 16%. Самый большой доход планируется получить за счет поступления налогов от физических лиц.

Самая большая статья расходов – образование, на которое планируется расходовать 36% бюджета. Наименьшие средства отпускаются на оплату хозяйственных расходов горуправы.

На проведение свободного времени, культуру и религию

планируется инвестировать в общей сложности 68 миллионов крон, из которых 27 миллионов уйдут на продолжение строительства второй очереди Центральной библиотеки. В 1,4 миллиона крон обойдется проектирование нового спортивного зала. 2 миллиона крон предусматривается для сооружения велосипедных дорожек и 750 тысяч крон – на освещение переходов.

Изменения в новый бюджет должны быть внесены до 27 ноября, тогда горуправа проведет их анализ и предоставит исправленный бюджет депутатам для второго чтения.

Туристическая ярмарка

12-15 ноября в Лондоне проходила туристическая ярмарка World Travel Market (Всемирный рынок путешествий). Она считается самой представительной в Европе среди собирающих профессионалов. В них участвовало в общей сложности свыше 5 тысяч туристических организаций и предприятий туризма более чем из 200 государств. В этот раз ярмарку посетили около 50 тысяч гостей, большинство из которых активно работают в сфере туризма.

Эстония участвует в подоб-

ных ярмарках с 1993 года. Город Пярну представлял себя уже третий год.

Эстония представляла свои возможности организации отдыха в городах страны, круглогодичную привлекательную культурную программу и пребывание в СПА-отелях.

Кроме того, много разнообразной, полезной и интересной информации было представлено о возможностях проведения конференций, активного отдыха и т. д.

По опросам гостей, который проводился летом, в Пярну из Великобритании приезжали более 4000 туристов.

Подавайте идеи!

На конференции «Пярну – сегодня и завтра» мэр Март Вийситамм предложил организовать конкурс идей: как сделать в городе жизнь активной и в зимние месяцы. Три лучших проекта, которые оценят и одобряют горожане, а также поддержат депутаты, получат премии в размере 10 тысяч крон.

Идеи могут быть выражены в свободной форме и сданы в канцелярию горуправы до 30 ноября. Можно их послать и по электронной почте parnu-talv@lv.parnu.ee.

По словам пресс-секретаря горуправы Тийны Ниин, на сегодняшний день поступили уже десятки деловых предложений. Лучшие из них будут предложены на обсуждение горожан, чтобы определить самые достойные.

Пярнуская горуправа совместно с OÜ Aida Partnerid проводит конкурс идей и по застройке улиц Айда и Пыхья. Конкурсные работы просят предоставить до 21 декабря 2007 года. Организаторы решили увеличить премиальный фонд. Первая премия составит 100 тысяч крон, вторая – 75 тысяч крон и третья – 50 тысяч крон. Премии будут вручены в течение месяца после подведения итогов конкурса.

Работы будет оценивать жюри в следующем составе: Томас Ыунап, Рагнар Кыгел, Ааре Партс, Ааво Руут, Олав Аварсалу, Карри Тийгисоон, Тоомас Паавер, Рене Валлнер, Тойво Таммик и Тийт Сильд. Председатель комиссии Рейн Кыгел и секретарь Калле Ласн. После подведения итогов будет организована выставка конкурсных работ, точное место проведения которой будет объявлено не позднее 27 декабря.



Материал о Пярну подготовила Галина Соболева

Пятьдесят пять лет в строю

Чудесным праздничным концертом отметили в Кохтла-Ярве 55-летний юбилей академического хора «Лада».

В пятидесятых годах прошлого века во Дворце культуры был организован самодеятельный хор, в котором собрались те, кто не мыслит свою жизнь без песни. Прошло много лет, менялся состав хора, но до сегодняшнего дня в коллективе есть женщины, который пришли сюда одними их первых. Участвуют в хоре сегодня рабочие и учителя, инженеры и бизнесмены, поют здесь даже династиями.

Поздравить юбиляров прибыли народные и академические непрофессиональные хоры из Нарвы, Силламяэ, Мязтагузе,

Кививили. Пригласили на праздник и хор народной песни «Славяночка» Синдского общества славянских культур.

- Мы встречались с нашими коллегами по песне из хора «Лада» уже давно: каждый раз, когда ездили на самый большой праздник русской песни «Славянский венок», - говорит председатель общества Нина Мозесова. - В нем не только прекрасные исполнители, но и изумительные люди.

Разделить со своими друзьями минуты радости приехала из Пярну и председатель ху-

дожественного общества «Хохлома» Любовь Петрова, в гости к которой на русское подворье, расположенное на хуторе Санга-Тынисе, приезжали летом кохтла-ярвские женщины.

Праздник превратился в настоящий фестиваль. На нем не чувствовалось напряжения турнира. Здесь песни дарили в подарок, а потому вкладывали в исполнение столько сердечной теплоты, чтобы хватило на всех - и на юбиляров, и на многочисленных гостей, собравшихся во Дворце культуры.



Академический хор «Лада» и хор «Славяночка» после концерта решили вместе сфотографироваться на память

Сотрудничество с населением

Для обсуждения актуальных тем города и наиболее важных вопросов, поставленных на рассмотрение городского собрания, председатель городского собрания Ахти Кью решил регулярно, каждый второй четверг месяца, собирать **круглый стол общественных организаций**.

С помощью такого участия народа в управлении городом городские власти получают возможность вовремя выслушать общественное мнение, а также быстрее донести до населения информацию о своей деятельности.

На первой встрече, которая состоялась 20 ноября, были представлены общества многодетных семей, пенсионеров, объединений культуры, предпринимателей, общественные организации районов города и общества национальных меньшинств. К сожалению, не были представлены молодежные организации, которые, возможно, присоединятся в будущем.

Если у каких-либо обществ будет желание подключиться к работе круглого стола, об этом достаточно сообщить координатору Астрид Хиндрикс по электронному адресу julgus@neti.ee или связаться с канцелярией горсобрания по телефону 444 8105.

Следующее заседание состоится 13 декабря.

Расписание Богослужений в Храме св. Екатерины

28 ноября
Начало Рождественского поста

1 декабря, Сб
Собор святых Эстонской земли. Мч. Платона (302 или 306). Мчч. Романа диакона и отрока Варула (303).

8.30 Божественная Литургия
17.00 Всенощное бдение

2 декабря, Вс
Свт. Филарета, митр. Московского (1867). Прп. Варлаама, игумена Печерского, в Ближних пещерах (1065).

9.00 Божественная Литургия

3 декабря, Пн
Предпразднство Введения во храм Пресвятой Богородицы.

8.30 Божественная Литургия

4 декабря, Вт
Введение во храм Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии.

8.30 Божественная Литургия

7 декабря, Пт
Вмц. Екатерины (305-313). Престольный Праздник.

8.30 Исповедь

9.30 Божественная Литургия, которую совершит Корнилий Митрополит Таллинский и Всея Эстонии

8 декабря, Сб
Отдание праздника Введения во храм Пресвятой Богородицы.

8.30 Божественная Литургия
17.00 Всенощное бдение

9 декабря, Вс
Прп. Алипия столпника (640). Свт. Иннокентия, еп. Иркутского (1731).

9.00 Божественная Литургия

ВОПРОС

Планируется ли строить новый продовольственный магазин в районе больницы? Сейчас здесь только один магазин, в котором не очень богатый выбор товара. С ребенком не всегда есть возможность выехать в центр города. В районе постоянно строятся новые жилые дома, а вот о снабжении жителей продуктами питания никто, похоже, не думает.

К. Каламяги

ОТВЕТ

В настоящее время планируется построить один магазин - на углу улиц Оя и Либлика. На него уже готов проект. Более подробно о его строительстве пока что сказать не могу. Кроме того, при составлении детальных планировок в этом районе предусмотрены по крайней мере еще два участка для коммерческих целей, где вполне можно было бы построить магазины. Один предусмотрен в здании на углу улиц Нийду и Оя. Второй участок определен при планировании территории между улицами Роху, Пирни, Либлика и Лилле и находится на углу улиц Роху и Либлика.

Карри Тийгисоон, архитектор

Прислушались к мнению

Городское собрание аннулировало свое решение от 20 сентября 2007 года о строительстве катка рядом с Центральной площадью.

Такой вариант, судя по поступившим письмам и звонкам, не устраивал жителей Пярну. К январю 2008 года место строительства катка будет определено на основании опроса населения и утверждено на январском заседании депутатов.

За работу с детьми

Пярнуская городская управа выдвинула на присуждение премии Детского фонда «Синяя птица» кандидатуру директора Йыыпреской основной школы и руководителя Ученических дружин Пярнумаа (MTÜ Pärnumaa Orilasmalev) Мати Суття, который стал одним из лауреатов этого года.



Премия «Синяя птица» присуждается человеку или предприятию, чья деятельность направлена на улучшение положения детей, кто собственным примером или каким-либо другим способом исправляет недостатки среди молодежи и детей.

В 1994 году Мати Суття возродил в Эстонии работу Ученических дружин. В 2007 году он координировал в городе и уезде работу 126 школьных отрядов. Летом к пярнумским школьникам присоединились и ребята из других регионов Эстонии, а также из Финляндии, Казахстана и Украины.

От государственных служб,

городских, уездных и волостных самоуправлений поступило 53 кандидата на присуждение годовой премии. Из них было выбрано 17 лауреатов. В их числе художник Илон Викланд, руководители Х Молодежного праздника песни и танца Аарне Салуверэ и Майдо Саар, сотрудники полиции, военные, спасатели, учителя, детский

журнал «Месимумм» (Mesimumm) и команда EML Admiral Pitka.

Премии лауреатам 16 ноября в Белом зале замка Тоомпеа вручали председатель Рийгигогу Эне Эргма и президент Эстонского национального комитета ЮНИСЕФ (UNICEF) Элле Кулль.

Проекты поддержаны

Горуправа выделила 28 800 крон на поддержку проектов по образованию. Ими оказались проект Пярнуской русской гимназии «Все культуры - на благо учеников» (2150 крон), проекты гимназии Разкюла «Вечер, посвященный 90-летию Эстонской Республики» (6000 крон) и «Школа украшения помещений» (2400 крон); проект Основной школы Ваналинна «Все дети талантливы. Заметь, поддержи и признай каждого ребенка», IV этап (2000 крон); проект Профессиональной школы «Повышение квалификации учителей, которые работают с учащимися с особыми потребностями, взрослыми и молодежью, не имеющей среднего образования» 93000 крон); проект музыкальной школы «Цикл общереспубликанских концертов «Приглашение на день рождения», посвященный 90-летию Эстонской Республики» (4720 крон); проект художественной школы «День с искусством Эстонии» (3750 крон).

Чем мы дышим?

По заказу Пярнуской городской управы, Эстонский центр исследований окружающей среды проводил замеры состава уличного воздуха. Замеры делались в двух точках города: 10-12 октября специалисты работали в районе перекрестка улиц Мериметса и Торни, а 16-19 октября - в центре города, напротив театра «Эндла».

Передвижная лаборатория исследовала загрязнение воздуха и метеорологические параметры.

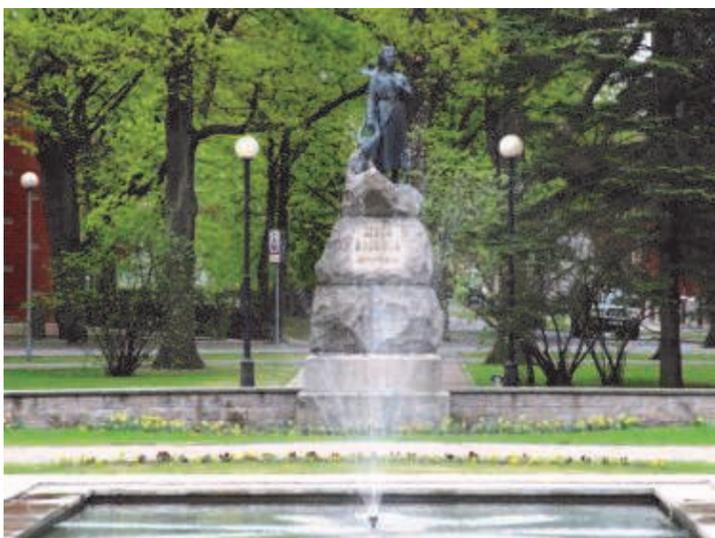
Поскольку на улицах с интенсивным движением транспорта главную проблему составляет пыль, то концентрация частичек пыли в воздухе замерялась как автоматическим анализатором, так и с помощью специальных фильтров, которые в лаборатории анализировали гравиметром.

Несмотря на преимущественно безветрие в период исследова-

ний, загрязнений, превышающих установленные нормы концентрации, не зарегистрировано.

Уровень загрязнения воздуха в Пярну оказался ниже среднего, допустимого нормами.

Таким образом, проведенные исследования показали, что **воздух, которым дышат в Пярну - очень хороший, причем как в центре города, так и в районе частных жилых домов.**



Валгаское Городское собрание

23 ноября постановило:

Утвердить Положение о Валгаской Центральной библиотеке.

Изменены правила использования Интернета: нельзя будет скачивать музыку, фильмы и т.д. Окончательные правила будут опубликованы позже.

Будет вестись несколько баз данных информации, касающейся обслуживания региона. Добавлена возможность сотрудничества с соответствующими иностранными учреждениями. Утверждён порядок бесплатной раздачи ненужной литературы, изменены структура организации и др.

- Провести новый конкурс на госпоставку по организации автобусного сообщения в городе. Существующий договор заканчивается 29 февраля 2008 года. По двум линиям автобусы за год должны будут проехать 261 895 километров, автобусы не должны быть старше 1995 года, и вместимость одного из них должна быть не менее 100 человек, а двух - не менее 50-ти.

Кроме того, **22 декабря (21 декабря открывается граница между Латвией и Эстонией) первый раз проедет по новому маршруту латвийский автобус.**

По Эстонии планируется такой его маршрут: мимо швейной фабрики, далее - базар - вокзал - ул. Пикк - больница - центр - ул. Рииа - и через бывший второй таможенный пункт обратно в Латвию.

Цена билета на новой линии составит 7 крон или 30 сантимов.

- **Повысить плату за место в детском садике с 140 до 240 крон в месяц.** Данная плата в городе не повышалась в течение десяти лет.

- Поступившие из госрезерва в бюджет города неистраченные 615 062 крон на образование поделить следующим образом: 88 632 кроны - Союзу местных самоуправлений Валгаского уезда на совместную работу в области образования, по 162 000 - Валгаской гимназии и Русской гимназии, 121 000 крон - Основной школе и 81 430 крон - Заочной гимназии.

- Ходатайствовать о предоставлении в муниципальную собственность участка земли по адресу Торни, 14. На участке за телевышкой, площадью 14703 м², находится небольшое клюквенное болото.

- **Величину земельного налога в этом году не изменят.**

- Изменить состав ревизионной комиссии, потому что полномочия члена комиссии Прийта Сибула прекращены в связи с избранием его старейшиной Пылваского уезда.

Его место в комиссии занял Вильяр Шмидт - работник спального департамента.

Игорь Яллай

Не вините во всём Таллинн!

Исполняющим обязанности старейшины Валгаского уезда назначен Калев Хярк. Мы попросили ответить его на несколько вопросов.

- Немного о себе...

- Закончил Валгаскую 1-ю среднюю школу в 1989 году. Таллинский Технический Университет. В семье три ребёнка: одиннадцати, девяти лет и полутора месяцев. Всю жизнь работал в Валга. Начиная в Городской управе и где-то лет десять уже работаю в Уездной управе.

Работал главным специалистом, руководил двумя отделами. Теперь назначен исполнять обязанности уездного старейшины.

- **Какие проблемы и задачи сейчас главные в уезде?**

- Главная проблема в уезде сейчас - это **организация автобусного движения**. Государственные дотации не выросли в такой же степени, как всё вокруг. К тому же, особенностями Валгаского уезда являются большое количество грунтовых дорог и большие расстояния между населёнными пунктами. Ситуация сейчас такая, что фирма, которая обслуживала нас до сих пор, хочет расторгнуть договор в феврале. Мы с этим не согласны. Мы бы хотели, чтобы они продолжили выполнение договора. Иначе нам придётся объявлять новый конкурс.

Вторая проблема - это **планирование социальной инфраструктуры**. Мы сейчас делаем анализ - насколько хорошо в районе расположены различные социальные объекты: школы, магазины, аптеки и т.д. После этого будем вносить предложения, как исправить ситуацию.

Третья - **обеспечение всех жителей уезда качественной питьевой водой**. В том числе и

водой под давлением, для того чтобы современная бытовая техника могла бы работать и на хуторах.

Также очень большое значение для уезда имеет **открытие Центра Профессионального Образования в Валга**. Если он так и не будет открыт в том виде, в каком хотим мы, то это будет большой удар как для города, так и для уезда. Сейчас дело обстоит так, что почти все дети, которые уезжают от нас куда-нибудь на учёбу, уже вряд ли к нам потом вернуться.

- **На днях Эстония вступает в зону Шенгенского договора. Что это нам принесёт?**

- На уровне правительства сейчас обсуждается, кто и какие расходы будет нести по восстановлению дорог между Эстонией и Латвией. Они будут восстанавливаться. Конечно, не все сразу, а поочерёдно. Тут важно договориться и с Латвией. Нет смысла приводить в порядок свою часть дороги, если с другой стороны она будет непроезжей.

Но Шенген не решает всех наших проблем.

Мы сможем передвигаться, но проблемы с работой останутся. Например, неграждане так и не смогут жить в Валке, а работать в Валга. Им нужно будет оформлять те же документы, что и прежде. Останутся проблемы с налогообложением и у граждан.

Дотации и льготы на общественный транспорт - это особый разговор.

Железнодорожное сообщение. Этот один километр, который отделяет станцию Лугажи от Валгаского вокзала, имеет очень большое значение.



- **Ваша партийная принадлежность?**

- Я не являюсь членом какой-либо партии, но хотел бы обратиться ко всем местным партийным руководителям:

«Не надо во всём винить Таллинн за то, что что-то там не приняли, за то, что в нашем уезде самая маленькая зарплата и т.д. Нужно прежде всего подумать о том, что неправильно сделала моя партия, что мы сделали неправильно, что оставили недоделанным, что привело к тому, что Валгамаа находится в таком положении? И второе: что нужно сделать, чтобы это изменить?»

Я лично пока воспринимаю свою работу как временную и до конца года точно ничего особенного предпринять не смогу, но, если этот период будет подольше, то идей у меня хватает.

- **Как долго может этот период продлиться?**

- Точно ничего не известно. Пока идёт следствие, никаких решений приниматься не будет. Может быть, суд решит, что всё было в рамках закона, и тогда старейшина уезда вернётся на своё место, а я вернусь на своё

руководителя отдела развития и планирования. Будем надеяться, что всё будет решено как можно скорее.

- **Ваши пожелания нашим читателям?**

- Будем надеяться, что жизнь у нас станет лучше. Каждый житель Валгаского уезда, маленький или большой, на каком бы языке он ни говорил, может сделать и свой вклад для того, чтобы так и получилось. Мы со своей стороны постараемся сделать так, чтобы все те новые возможности, которые открываются для нас, смогли развиться в нашем регионе, как в предпринимательстве, так и в улучшении жизни людей.

В связи с приближающимся Рождеством, хочу пожелать всем думать не только о своей работе, но и не забывать семью. Оглянитесь! Посмотрите, как идут дела у ваших детей! Вспомните и своих знакомых! Ну и, конечно, желаю, чтобы Дед Мороз и гномы принесли бы вам те подарки, о которых вы мечтаете!

*С Калевом Хярком
беседовал Игорь Яллай*

Кто поможет людям?

В газету пришло письмо от попавших в беду простых людей - жителей города Валга.

Уважаемые читатели газеты "Валкь"!

Мы, жильцы дома N 9 по улице Яама Пуйэстеэ, обращаемся ко всем вам, а также к мэру города уважаемому господину Ивару Унту и к депутатам городского собрания, за которых мы голосовали.

Дом на 12 квартир, в котором мы живем, год назад был продан за 1 миллион крон итальянцу, господину Клаудио Мари. Теперь гос. Клаудио Мари продает этот дом за 3 миллиона крон, но перед этим выгоняет всех жильцов. И вот 2-го января 2008-го года мы все должны сдать ему ключи от квартир, в противном случае нас и наши вещи повыбрасывают на улицу.

Жильцы дома - это в основном русские старики-пенсионеры и инвалиды, которые честно работали всю свою жизнь на благо нашей Республики, честно жили и честно платили квартплату. Жили в этом доме десятки лет, ремонтировали квартиры за свой счет, берегли их. А теперь у нас ни физически, ни экономиче-

ски нет возможности куда-то переехать - и нам проще умереть!

Мы обращались в отдел социального обеспечения, получили ответ, что свободного жилья в Валга практически нет!

Уважаемые соотечественники!

Если мы все будем спокойно смотреть со стороны, как покупают и распродают нашу маленькую Эстонию, то вполне возможно, что сегодня наша очередь, а завтра - ваша!!!

Мы надеемся, что наше письмо будет напечатано в газете "Валкь", что мы получим какой-то ответ.

*С уважением,
жильцы дома N 9*

Уважаемые авторы письма! Больно читать, как приходится страдать старым и больным людям. Понимаем, как вам горько, обидно и страшно.

Мы обязательно обратимся к городским властям с просьбой помочь вам советом и делом.

Редакция

Расписание Богослужений

в храме
Владимирской иконы Божией матери
Эстонской Православной Церкви Московского Патриархата

28 ноября Ср
Молебное пение с акафистом пред иконой Божией Матери Владимирская **17.00**

ДЕКАБРЬ

1 декабря Сб.
Всенощное бдение **17.00**

2 декабря Вс
Неделя 27-ая по Пятидесятнице
Свт. Филарета, митр. Московского
Божественная Литургия **9.00**

3 декабря Пн
Всенощное бдение **17.00**

4 декабря Вт
Введение во храм пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии
Божественная Литургия **9.00**

5 декабря Ср
Молебное пение с акафистом пред иконой Божией Матери Владимирской **17.00**

6 декабря Чт
Вечернее богослужение **17.00**

7 декабря Пт
Божественная Литургия **9.00**

8 декабря Сб
Всенощное бдение **17.00**

9 декабря Вс

Неделя 2-ая по Пятидесятнице
Свт. Иннокентия, еп. Иркутского
Иконы Божией Матери «Знамение»
Божественная Литургия **9.00**

12 декабря Ср
Акафист св. апостолу Андрею Первозванному **17.00**

15 декабря Сб
Всенощное бдение **17.00**

ВНИМАНИЕ!
График служб может изменяться. Точное расписание смотрите у входа в храм.

Сотворите милостыню, и милостыня сотворит вам много добра.

Прп. Серафим Саровский
Дореволюционное здание храма нуждается в ремонте. Просим вас откликнуться и внести свою посильную лепту в восстановление храма. Приход будет благодарен за любую помощь.

Tehnika 7. 68205. N
10220026645015 ÜHISPANK
Valga Vladimiri Jumalaema kirik
Tel. 766 3496
E-mail: valgachurch@mail.ru



10 лет развития

16 ноября первый маленький юбилей отметило Целевое Учреждение Агентство Развития Валгаского уезда (SA Valgamaa Arenguagentuur).

Агентство занимается поддержкой развития частных, общественных и некоммерческих организаций через распространение информации, координацию развития и проектной деятельности, а также профессиональными советами.

«За эти годы Агентство помогало в претворении в жизнь многих проектов, доказало свою необходимость, это подтвердило большое количество гостей на юбилейном мероприятии», - сказала руководитель учреждения г-жа Юлле Юхт.

Центр Бизнес-Информации Валгаского уезда был создан в ноябре 1997 года. Два года назад, в связи с расширением деятельности, центр переименовали в Агентство по развитию Валгаского уезда (SA Valgamaa Arenguagentuur).

Сегодня главная задача агентства состоит в том, чтобы содействовать повышению привлекательности и конкурентоспособности Валгаского уезда.

Нашими клиентами являются предприниматели, органы местных самоуправлений и некоммерческие объединения. Набор предлагаемых агентством услуг довольно широк: это и индивидуальные консультации, и участие в международных проектах, и помощь в поиске деловых партнеров, а также проведение инфодней и курсов повышения квалификации.

Консультанты агентства готовы вместе с клиентом оценить пер-

спективность его бизнес-идеи, помочь с выбором юридической формы деятельности, поделиться информацией о возможностях финансирования, помочь в разработке бизнес-плана и ответить на многие вопросы, касающиеся требований законодательства. Поскольку деятельность нашей организации финансируется за счёт государства и средств Европейского Союза, то клиент получает консультацию совершенно бесплатно.

Агентство по развитию Валгаского уезда располагается в ратуше, по адресу Кеск, 11, Валга.

С деятельностью агентства можно познакомиться на сайте <http://www.arenguagentuur.ee/>.

С пожеланиями успехов и предприимчивости,

Яна Ильин
Консультант

по предпринимательству



Коллектив Агентствы принимает поздравления.

Слева направо: Юлле Юхт, Маарья Зирк, Марите Уибо, Яна Ильин, Юлле Вило. На заднем плане - Марек Мекк.



Руководитель Агентствы Юлле Юхт передаёт Маарье Зирк, полученный в подарок аквариум с улитками. Такой оригинальный подарок преподнесла учреждению его бывший руководитель Ану Метсар, с пожеланием, чтобы маленькие улитки превратились в большие дела. (По-эстонски «teod» это и улитки и свершения).

Пособия из фондов ЕС, полученные предпринимателями Валгумаа в 2004-2007 г.

Название программы	Кол-во проектов	Общая сумма пособий
Пособие на обучение	47	1,3 млн. кр.
Стартовое пособие начинающему предпринимателю	38	4,6 млн. кр.
Пособие для использования услуг консультанта	43	1,1 млн. кр.
Пособие для развития инфраструктуры	12	12,8 млн. кр.
Пособие для развития предприятий туризма	4	13,1 млн. кр.
Пособие для развития экспорта	1	1,0 млн. кр.
Пособие для наукоёмких проектов	1	1,6 млн. кр.

Источник: Министерство Экономики и Коммуникаций

Выше этого

Начало в предыдущем номере

В первую очередь она подобрала на компьютере новую причёску для Ирки. Потом записала ее к маникюрше и визажисту. Заставила перемерить всю имеющуюся в доме одежду. В назначенный день Ирка преобразилась. На ней были искусственно состаренные джинсы-клеш и бирюзовый атласный топ, держащийся на одной бретельке. Десять тонких браслетов интригующе звякали и поблескивали при каждом движении. Мамина «театральная» сумочка выглядела точно как тысячедолларовая от Версаче из последнего «Космополитена». Макияж был незаметен, но делал ее похожей на принцессу. В ней не было изъянов.

Ирка смотрелась в зеркало и не узнавала себя. Сказка про Золушку угрожающе быстро двигалась к хеппи-энду. Галка крикнула и достала из сумки свои выходные туфли на шпильке.

Приковыляв в школу (карету фея-Галка ей обеспечить не смогла), Ирка заняла выжидательную позицию в коридоре у входа в спортзал, где уже гре-

мело и визжало музыкальное сопровождение танцевального номера первоклашек. Танец маленьких лебедей был срежиссирован физруком, Василием Гороновичем, ощутившем в себе талант после открытия в школе вакансии штатного хореографа.

К спортзалу потихоньку подтягивались желающие на дискотеку. Ирка терпеливо ждала, переминаясь с ноги на ногу и с носка на пятку. Трудное это дело – носить «шпильки», да еще не свои, да еще с непривычки.

Но вот в конце коридора показалась компания тех самых парней. Ирка привстала на цыпочки, чтобы помахать, да так и застыла. Тот, с кем отношения были ею уже вымечтаны аж до первого ребенка (если девочка – то Машенька, а если мальчик – пусть будет Алеша), шел рядом с Ленкой-дылдой, и ростом он ей был – как раз до подбородка. Вот тебе и принц! У Ленки рост 182 – значит, у него максимум 160. Рост Ирки был метр семьдесят, и это без десятисантиметровых каблучков, из-за которых и спрятаться-то было не за кого.

- Мы так не договаривались! – обиделась Ирка неизвестно на кого и опустила руку, так и не помахав. Она уже хотела уйти, но подумалось, что будет это невежливо. И, в конце концов, это все предрассудки. И, может, он хороший человек. И раз уж она согласилась, то не может его подвести. И раз уж так получилось – нужно нести свой крест до конца.

Она поискала среди уже довольно-таки густой толпы будущего счастливого отца Машеньки-Алешки. Он стоял всего метрах в десяти от Ирки и болтал с незнакомой ей девчонкой, одновременно оглядываясь по сторонам. Ирка поняла, что это ее он высматривает, – и решительно шагнула вперед. В тот же момент он ее увидел и тоже шагнул навстречу. Второго шага ни она, ни он сделать не успели, потому что тут же к Ирке подскочила Ленка-дылда и начала скакать возле нее и трещать, что и как, и где, и вот она слышала, что ее Антон пригласил, а это круто, он классный...

Ирка бросила растерянный взгляд на «классного Антона». Судя по выражению его лица, соотношение роста Ирки с ростом Ленки-дылды определенно

Рассказ

стало для него открытием.

- ... а повернись, какой крутой топик, где брала, - вертело тем временем во все стороны Ирку. Она на секунду отвела взгляд от своего суженого, а когда снова посмотрела на то же место, его уже там не было. Он уже был далеко. Так далеко, что оттуда и не видно. Видимо, в этот день он не был намерен бросать вызов общественному мнению. Поразмыслив, Ирка поняла, что он просто сбежал от нее. И, хотя она сама только что собиралась это сделать, все равно было обидно. Что, ею вроде бы... пренебрегли, что ли?

В течение всего вечера она растила в себе обиду, щедро орошая ее сожалениями о своей загубленной молодости. Придя домой, она первым делом позвонила Галке и поделилась с ней своим горем.

- Ты должна быть выше этого, - начала было подруга лекцию со своей любимой фразы. - А я и так была выше, - ответила Ирка и захихикала, вспомнив испуганное лицо своего несостоявшегося кавалера. Событие приобретало совсем другую окраску...

Елена Крючкова

ВАЛГА Новости культуры

До 1 декабря
Выставка «Приглашение»
Валгаский музей

28 ноября в 18.00
День эстонского народа
90-ая годовщина Эстонской
республики
Валгаский Культурный центр

29 ноября в 15.00
Четверг с блинами
Открытый молодежный центр

29 ноября в 16.00
Школьная мода 2007
Игра в преобразование
Валгаский Культурный центр

29 ноября в 18.00
Концерт
Арво Лейбур (скрипка) и Мати
Микалаи (фортепиано)
Валгаская музыкальная школа

30 ноября в 15.00
Турнир по бильярду
Соревнуются пары
Открытый молодежный центр

30 ноября в 16.00
Школьная мода 2007
Уездный тур
Валгаский Культурный центр

1 декабря в 16.00
зажгутся огни
городской ёлки!

Площадка перед Центром
культуры Валга

2 декабря в 12.00
Концерт адвента
Валгаский Культурный центр

6 декабря – 31 января
Фотовыставка «Старый Валга»
Выставка работ художницы
Рельска (Реэлики Лакс)
Открытие выставки 6.12 в 16.00
Валгаский музей

7 декабря в 15.00
Турнир по настольному теннису
(7-13 лет)
Валгаский открытый молодеж-
ный центр

7 декабря в 15.00
Рождественские стихи
Конкурс чтецов (1-4 классы)
Валгаская центральная библио-
тека

7 декабря в 19.00
«Библия хуторянина» (Taluoja
riibel)
Спектакль Ракверского театра
Валгаский Центр культуры

8 декабря в 12.00
День рождения клуба книголю-
бов
(на русском языке)
Овальный зал
Валгаского Культурного центра

9 декабря в 12.00
Концерт адвента
Валгаский Культурный центр

11 декабря в 18.00
Рождественский концерт круж-
ков по интересам
Валгаский Культурный центр

14 декабря в 15.00
Встреча в молодежном клубе
книголюбов «Рамсик»

14 декабря в 15.00
Турнир по настольному теннису
(14 лет и старше)
Валгаский открытый
молодежный центр

16 декабря в 19.00
Концерт адвента
Выступают ученики и учителя
Валгаской музыкальной школы
Валгаский Культурный центр

16 декабря в 19.00
Рождественский концерт
Валгаская церковь Яани

ВЫРУ

12 – 16 декабря

Страна гномиков Мынисте
Музей Мынисте

24 декабря

Рождественские огни Ласва
Церковный сад Пинди

31 декабря

Новый год на Суур Мунамяги
У подножья смотровой башни

ВАЛКА

1 декабря

Зажигаются огни елки
Лугажская площадь

14 декабря

Кукольный театр - детям
Валкский Дом культуры

15-16 декабря

Рождественские соревнования
школьников по шахматам за
кубок
Валкский шахматный клуб

15 декабря

Зимняя сказка - концерт
танцевального коллектива
Дома культуры из Алуксне
Валкский Дом культуры

16 декабря

Мероприятие для пожилых
Валкский Дом культуры

22 декабря

Заключительный тур соревно-
ваний по шахматам на кубок
газеты «Зиемеллатвия»
Валкский шахматный клуб

25 декабря

Рождественский концерт
Валкский Дом культуры

30 декабря

Соревнования по быстрым
шахматам в честь Старого года
Валкский шахматный клуб

31 декабря – 1 января

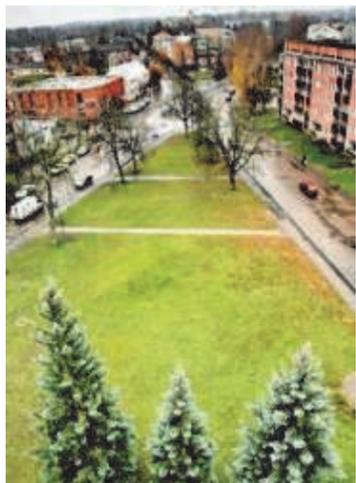
Новогодний серпантин
Площадь перед Валкским до-
мом Культуры

Город, с которого начинается Латвия

15 ноября Валку посетил пре-
зидент Латвийской Республики
Валдис Затлерс с супругой Ли-
литой и рабочей группой.

В начале визита Валдис За-
тлерс возложил цветы к памят-
нику воину, павшему за свободу
в 1919 году. Президент побывал
также в краеведческом музее, в
музыкальной школе им. Яниса
Цимзе, в городской думе, в гим-
назии, на концерте учеников
Валкской музыкальной школы,
общался с жителями Валки, был
восхищен высоким профессио-
нализмом камерного ансамбля
Зиемеллатвии.

По словам высокого гостя,
Валка – это город, с которого
начинается Латвия. Латвия на-
чинается в сердце каждого жи-
теля этого города. А после при-
соединения Эстонии и Латвии к
Шенгенской зоне можно будет
сказать, что с Валки и Валга
начинается Европа.



«Выруское Евровидение» - 2007



17 ноября наша Лесная столица Эстонии, как по мановению волшебной палочки, превратилась ещё и в Музыкальную столицу. В Выру проходил 6-ой Государственный конкурс «Выруского Евровидения» - Võruvisioon 2007.

Были гости из Тарту, Валга, Вильянди, с Сааремаа и даже из маленького, уже лыжного, Хаанья. В общей сложности за победу боролись более тридцати участников. Жюри оценивал в двух возрастных категориях (16-19 и 20-26 лет) вокальные данные, дикцию, интонацию и артистичность конкурсантов участников конкур-

Вторую премию и приз зрительских симпатий получила Кати Отт (десятиклассница Выруской гимназии Крейцвальда, руководитель Яне Рейльян). Солоист Йозель Пыхья получил приз зрительских симпатий в самой творческой категории.

Первую премию в старшей категории завоевала Сигне Хансен из Вильянди (21 год, руководитель Урсель Оя).

Уровень выступающих

са Также были такой высокий, что нам оценивались авторские способности молодых дарований. В младшей категории лауреатом стала Лииса Конгот (18 лет, руководитель Эльмет Неманн) из Тарту.

был такой высокий, что нам могли бы позавидовать и некоторые эстрадные исполнители. А об организации конкурса и говорить не приходится. Я лично первый раз вижу такое качественное интерактивное сопровождение выступлений. Отлично поставлен свет, великолепно музыкальное сопровождение. Спасибо, Выру, за праздник души!

Андрей Явнашан

Популярный конкурс «Вырувизион», который в шутку называют Выруским Евровидением, проводится ежегодно.

Его цель – найти молодые таланты Эстонии: певцов, авторов песен.

Участвовать в конкурсе могут даже те одаренные ребята, у которых нет специального музыкального образования.

В жюри - профессиональные музыканты и продюсеры.



Покурил - хватит!

15 ноября - день отказа от курения



Более двадцати лет своей жизни я курил. И вот уже более двух лет прошло с тех пор, как я дал обещание самому себе, что брошу. Я не могу сказать, что от никотиновой зависимости избавился легко и просто. Многие говорят, что это как два пальца об асфальт. Нет, это не так. Если бы всё было только в физической зависимости, я бы сразу бросил. Но при желании.

И у меня, как у многих, началось когда-то с первой - "почти не вредной" - сигареты. Друг предложил, ну, как отказаться в сложившихся обстоятельствах?! Подумал тогда: попробую только. Не знаю, кому удастся доказать вредоносность одной единственной сигаретки. Но тех, кому удастся остановиться на одной в день, наверное, ещё меньше.

Человек попадает в сильнейшую психологическую зависимость. Он, могу сказать точно, становится рабом своей привычки. Значительная часть сознания, а может, и подсознания, загружена такой информацией, которая нормальному здравомыслящему человеку кажется просто абсурдной. Где и какие купить? Можно ли дешевле? А вдруг те лучше? Сухие ли? Не забыть спички... Хватит ли заряда зажигалки... Что в карман ещё поместится... Мусор... Не пахнет ли... Пальцы жёлтые... А зубы... А вдруг учует... Надо заесть... Теперь попить... Першит в горле... Тьфу, кашель... Блин, сплюнуть некуда... Чёрт, куда

выбросить... Где мусорник... И здесь уже надумали... А оставить, если что... А вдруг не хватит... До скольких магазин...

А может, бросить? Да ну... Подумаешь, какая мелочь. Любой из нас способен решать ещё и большее количество вопросов. Но для чего? Если это потом впрямую обернётся против самого себя.

Гигантские финансовые возможности табачной промышленности позволяют инвестировать огромные деньги в рекламу и пропаганду курения. Выдержать это давление и не поддаться искушению попробовать сомнительное удовольствие может не каждый человек. Специалисты на полном основании относят курение к одной из сложнейших форм наркомании, ибо от пристрастия к нему крайне трудно избавиться, даже труднее, чем от алкоголя и кокаина. Выкуривая больше 2-3 сигарет в день, вы подвергаете смертельной опасности себя, а также своих будущих детей. Практически все дети курящих родителей тоже начинают курить.

А вы хотите, чтобы ваш ребенок курил? У меня два сына - лично я не хочу. В табачном дыме, кроме никотина, содержится еще около 4000 вредных химических соединений, 43 из которых канцерогенны и вызывают рак. Заметно увеличивается риск заболеть раком лёгких, рта, пищевода, гортани, почек, желчного пузыря, желудка. Чем больше сигарет выкуривается в день, тем выше риск. Курение тесно связано с хроническим бронхитом. Курильщики часто кашляют, пытаются избавиться свой организм от дыма и

ядовитых химических веществ. Язва желудка, гастрит - постоянные спутники курящего человека. Табачный дым вызывает спазм сосудов - очень страдает сердце и сердечно-сосудистая система. Желтеют зубы и воспаляются десны. Без сигареты человеку становится трудно думать. Каждый день 11 тысяч человек в мире умирают от болезней, связанных с курением. Курильщик отравляет окружающих - своих друзей и близких, которые не всегда могут попросить воздержаться от курения.

А сколько времени уходит на перекуры? В пачке 20 сигарет. Если по 5 минут на каждую - это уже 100 минут в сутки. 1 час 40 минут ежедневно курильщик занят табаком. Вполне достаточно, чтобы заняться более полезным делом. Конечно, каждый надеется, что беда случится не с ним. Но все дело в том, что беда уже случилась, когда только мы начинаем курить. Примерно через год мы попадаем в сильнейшую зависимость от этой вредной привычки - и теперь очень трудно остановиться. А дальше мы уже просто не помним свое нормальное состояние - наш организм отравлен.

Сейчас на Земле курит более миллиарда человек. В России курят 70,5% мужчин, а среди старшеклассников в крупных городах не обходятся без сигареты 30-47% юношей и 25-32% девушек. Ежегодно в России выкуривается 25 миллиардов сигарет. В Эстонии курит более 355 000 человек старше 16 лет. Каждый пятый 14-18-летний курит каждый день. И, к сожалению, наблюдается увеличение числа курильщиков. Если как средний курильщик, который выкуривает в день одну пачку сигарет высшего класса,

Вы тратите на сигареты около 25x365=9125 крон в год! Это означает, что за 10 лет Вы можете выкурить небольшой такой автомобиль. В Китае 20% населения земного шара и 25% всех курильщиков. Здесь производится больше сигарет, чем в какой-либо другой стране. По прогнозам ученых, к 2025 году более двух миллионов китайцев умрут от болезней, виновники которых - сигареты. Витамин С опасен для курильщиков. Это выяснили австралийские ученые. Все дело в том, что во время курения в организм среди прочей гадости проникает тяжелый металл кадмий, в сочетании с которым безвредный витамин С может спровоцировать появление раковых клеток. В Лос-Анджелесе, на бульваре Санта Моника установлено табло, отсчитывающее количество умерших от пристрастия к сигарете. Вы уверены, что хотите вписать себя в историю таким способом? А если нет, бросайте курить! А ещё лучше, и не начинайте! Существует мнение, что бросить курить ну уж очень трудно. Это совсем и не так. Просто тот, кто решился на этот шаг, должен себе сказать - я хочу и могу. Сказать и сделать.

А секрет, как это сделать, может быть у каждого свой. Главное - победить психологическую зависимость, от физической избавиться проще. Основная проблема в наших головах. И не надо себя обманывать. Если хотите, расскажу, как бросал я. Теперь знаю точно, Курение - это совсем и не кайф.

Андрей Явнашан

ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



ПОКАТАЛИСЬ НА ЧУЖОЙ МАШИНЕ

09.11 в Кулдере волости Урвасте трое несовершеннолетних – девочки (13 и 15 лет) и мальчик (15 лет) пошли в гости к своему совершеннолетнему знакомому. После обеда уже нетрезвые подростки заметили на кухне ключи от автомобиля. Кому-то из них пришла мысль покататься. Кроме ключей, они прихватили с собой и найденные на кухне деньги. Они не могли ключом открыть дверь «Опеля», разбили заднее стекло автомобиля и проникли в салон. За руль села 13-летняя девочка, и ребята поехали в волость Сымерпалу, в Осула. По дороге к ним присоединились 16-летний подросток и 18-летний юноша, последний купил в магазине сигареты для всей компании.

Когда хозяин обнаружил, что у него пропала машина, он поехал в Осула за молодыми людьми и, увидев свою машину, вызвал полицию. Полиция определила у девочек-водителя лёгкое алкогольное опьянение.

УТОНУЛ РЫБАК

17.11 спасателям сообщили, что в Вырусской волости утонул человек. Около озера Лоосу стоял автомобиль Фольксваген Гольф, от которого шли следы в сторону озера и оканчивались около проруби во льду. Водолазы обнаружили тело Якоба (1948) в 20 метрах от проруби – в стороне к берегу.

ПОДОЗРЕВАЮТСЯ В УБИЙСТВЕ

18.11, около 08.36, в полицию сообщили, что в Выхма (Вильяндимаа) около домов на ул. Вильянди найден труп 47-летнего Ильмара с признаками насилия. Для выяснения причин тело отправлено на экспертизу. Полиция возбудила уголовное дело и задержала на 48-м часов 14-летнего мальчика и 19-летнего юношу. Их подозревают в причинении смерти по неосторожности.

КРАЖИ

С 08 до 09.11 в Пярну, на территории фирмы на ул. Мере, проникли в два автобуса Скания, разбили замки и окна и украли многие ценные вещи.

12.11.2007 между 07.40 и 17.29 в Рейу волости Тахкураана (Пярнумаа) проникли в один дом. Украдены многие ценные вещи на сумму 37 400 крон.

В ночь на 16.11 в Валга у припаркованного на ул. Выру грузовика Скания украли два аккумулятора и из бензобака – 20 литров дизельного топлива. Ущерб 5200 крон.

В ночь на 18.11 в Антсла украли квадроцикл (ATV) красного цвета стоимостью 35 000 крон со двора дома на ул. Пярна.

ОБВОРОВАН МАГАЗИН

В ночь на 19.11 в Валга проникли в магазин на ул. Куперьянова и украли сейф, алкоголь, табачные изделия, монитор и пиротехнику.

ЗАДЕРЖАН ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ВОР

15.11 в Валга был украден детский велосипед Фантом Супер (Phantom Super) из подъезда дома на Пярна пст. Ущерб 1300 крон.

19.11 один гражданин сообщил, что задержал у пляжного дома на Педели подростка, у



Осторожно, пьяный за рулем!

Пярнуская полиция провела очередную операцию по проверке водителей, находящихся за рулем, на наличие алкоголя в крови.

В ходе операции было проверено 352 водителя. Среди них трое оказались нетрезвыми, а двое – с остаточными признаками алкоголя.

По словам комиссара службы правопорядка Имре Вебера, такой результат вызывает серьезные опасения. Наличие трех пьяных водителей в центре города среди недели порождает неуважение и к другим участникам дорожного движения. Он добавил, что, если на каждую сотню водителей будет приходиться один пьяный, особо осторожными должны быть и все остальные.

которого находится детский велосипед Фантом Супер, украденный 15.11. Полиция доставила в отделение 11-летнего мальчика. Дело передано в молодежную полицию.

РЕБЕНОК ПОПАЛ ПОД МАШИНУ

10.11, около 13.15, в Тарту, на нерегулируемом пешеходном переходе на Кальда тез недалеко от торгового центра «Ээден» автомобиль, за рулём которого был Вамбола (1927) сбил 5-летнюю девочку. Девочку отвезли в больницу.

ДТП

14.11 в Валга автомобиль Форд Проба въехал в забор у магазина на ул. Петсери.

При проверке выяснили, что за рулём был без прав на вождение и пьяный Атс (1969), которого доставили на отрезвление.

14.11, около 23.20, в Валга произошло ДТП на углу ул. Пярна пст. и Тарту: автомобиль Сузуки Гранд Витара съехал в канаву и перевернулся на крышу. До приезда полиции водитель покинул место происшествия.

ВМЕСТО ШТРАФА - УГОЛОВНОЕ ДЕЛО

16.11, около 00.55, в Тарту полицейский патруль задержал на Таара пст. автомобиль Ауди 100, за рулём которого был нетрезвый Юрген (1980). Его отстранили от вождения, а машину доставили на платную стоянку. В избежание наказания водитель предложил двум констеблям взятку. Полиция возбудила уголовное дело.

ИЗБИЕНИЯ

11.11 около полуночи в волости Тали (Пярнумаа) мужчины (1973, 1980) причинили физическую боль и нанесли телесные повреждения юношам 19 и 23 лет.

17.11, около 19.00, в Тарту трое юношей около магазина на Кальда тез избивали кулаками по лицу юношу (1990)

ПЬЯНАЯ АГРЕССИЯ

10.11.2007 между 09.45 и 10.00, в Ройу (волость Хааслава - Тартумаа), перед домом на ул. Кеск молодой человек (1985) размахивал ножом перед мужчиной (1969). Полиция доставила юношу на отрезвление и возбудила уголовное дело.



ПОГИБЛА ЖЕНЩИНА

17.11, около 04.20, в Тарту, на дороге Ропка, автомобиль Мицубиси Галант, (кто был за рулем, выясняют) на прямой дороге выехал на правую сторону дороги и врезался в столб освещения, который упал на машину. Тяжкие телесные повреждения получила Маргит (1982), которую доставили в клинику Тартуского Университета, но медикам не удалось спасти жизнь пострадавшей. Первую медицинскую помощь также оказали Хейдо (1985). На автомобиле были новые зимние шины, использовались ли ремни безопасности и другие обстоятельства, выясняются.

Работает служба спасения

ПОЖАРЫ

15 ноября в Тарту из квартиры жилого дома на ул. Сальме шел дым. Прибывшие на место происшествия спасатели помогли престарелому человеку выбраться из квартиры и передали его скорой помощи. После чего спасатели обнаружили, что в квартире горит пластмассовое ведро. Ведро потушили, помещение проветрили.

17 ноября в Пыльва горело складское помещение садовод-

ческого магазина на ул. Выру. Спасатели обнаружили, что горели потолок, рулоны клеенки и прочий товар. Спасатели потушили пожар. Помещение сильно пострадало, часть товара сгорела, помещение магазина получило повреждения от сажи.

17 ноября в Тарту горел полный мусора гараж на ул. Кастани. Прибывшие спасатели потушили пожар. Огонь далеко не распространился.

17 ноября в Тарту горела парилка бани на ул. Сирели. Спасатели потушили огонь. В пожаре сгорели 6 м² бани, потолок парилки и стена, остальные комнаты получили повреждения от сажи.

20 ноября в поселке Ильматсалу (Тартумаа) загорелось хранилище мазута котельной. Прибывшие на место спасатели выяснили, что возле погрузочной платформы котельной горит ванна для сбора топлива.

Спасательная команда потушила огонь. Благодаря своевременному сообщению и быстрой работе спасателей огонь далеко не распространился. Люди не пострадали.

20 ноября в поселке Мустла (Тартумаа) из двухэтажного дома шел дым. Спасатели проникли в дом, где горел коридор первого этажа. Пожар удалось вовремя потушить. В результате пожара сгорел коридор.

Марек Куйк

Спорт

1 декабря в 9.00
Турнир по футболу (футболу в зале)
Мужчины
Валгаский Спортхолл

1 декабря в 11.00
Бильярд
Соревнования на первенство города Валга
Бильярдный зал (Ojам)

2 декабря в 10.00
Настольный теннис
III этап соревнований на кубок Валгамаа и Валга
Валгаский Спортхолл

2 декабря в 12.00
II этап VII Валгаских Народных походов

8 декабря в 9.00
Турнир по футболу (футболу в зале)
Женщины
Валгаская гимназия

8 декабря в 11.00
Шахматы
Валгаский спортхолл

9 декабря в 10.00
Настольный теннис
VII Валгаский открытый турнир
Валгаский Спортхолл

9 декабря в 10.00
Настольный теннис
III детский турнир
Валгаский Спортхолл

16 декабря в 10.00
Настольные игры
Рождественский турнир
Ветераны
Валгаский Спортхолл

22 декабря в 10.00
Баскетбол
Рождественский турнир
Мужчины
Валгаский Спортхолл

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ!

21 ноября в Валга, на Тарту, 72, в руках 15-летнего юноши взорвалось самодельное взрывное устройство. Получившего повреждения юношу доставили в больницу. По данным полиции, взрыв произошел в тот момент, когда подросток стал постукивать по самодельному взрывному устройству молотком.

В результате взрыва мальчик потерял несколько пальцев и был доставлен в больницу.

Полиция просит объяснить своим детям, какие опасности таят в себе взрывные устройства и пиротехника.

НОЖЕВОЕ РАНЕНИЕ

17.11, около 04.30, к спасателям на ул. Кеск обратился мужчина (1980) с ножевым ранением в животе. Пострадавшего доставили в Тартускую больницу.

НОЧНОЕ ЗАСТОЛЬЕ

В Выру в ночь на 18.11, около 02.40, из квартиры дома на ул. Ляэне раздавались громкая музыка и шум. Полицейские провели беседу с хозяином квартиры, в отделение доставили 14- и 15-летних мальчиков в состоянии алкогольного опьянения. Дело передано в молодежную полицию.

СГОРЕЛ ХУТОР

18 ноября в деревне Салу (Пярнумаа) горел хутор. По прибытии спасателей здание размером 12x24 м² горело открытым огнем. На месте происшествия работали шесть спасательных машин и оперативный дежурный из Пярнумаа. Здание полностью сгорело, люди не пострадали.

Виктор Саарметс

Самые лучшие рецепты только у нашей Марьи Ивановны
(Все проверено и опробовано!!!)

Свинина с грибами в вине, сливках и сыре

1 кг свиного окорока или лопатки, порезанного, как на гуляш, 1/2 кг грибов(шампиньоны) 1 ст. сухого вина(лучше белого) 1 ст.сливок 100 г натертого желтого сыра соль, перец, немного растительного масла

1. Нагреть масло в сковороде. Положить мясо и на сильном огне обжарить со всех сторон.
2. Порезать грибы, положить в сковороду с мясом. Посолить, поперчить. Накрывать крышкой и, уменьшив огонь до среднего, дать выкипеть почти всей жидкости, образовавшейся от мяса(мин. 15).
3. Затем добавить 1/2 ст вина и продолжать тушить мясо (где-то 20-25 мин)
4. Добавить еще 1/2 ст вина и еще тушить 15 мин.
5. Добавить сливки. Если есть необходимость еще немного подсолить и поперчить. Тушить мясо в сливках (на небольшом огне) мин 7-10.
6. Добавить натертый сыр. Накрывать крышкой. После того как сыр расплавится, выключить огонь перемешать мясо и... Все... продукт готов к употреблению.

Лучше брать белое вино, у меня были остатки красного, цвет не очень(((...какой-то фиолетовый получился, но очень вкусно...



Пирог с ягодами

2 яйца, 200г слив. масла, 1 стак. сметаны, 3/4 стак. сахара, 3 стак. муки, 1,5 стакана ягод, 5ст.л. коричневого сахара, 2ч.л. крахмала, сахарная пудра.

Сахар растереть с яйцами и маслом, добавить сметану и тщательно вымесить. Постепенно всыпать столько муки, чтобы получилось мягкое, эластичное тесто. Разделить тесто на 2 части: большую (2/3) и меньшую (1/3). Большую часть раскатать и выложить на противень с бортиками. Поверх выложить ровным слоем ягоды, посыпать коричневым сахаром и крахмалом. Из оставшегося теста скатать несколько колбасок и сделать из них решетку в виде веточек. Выпекать при 180 гр 30 минут. Посыпать пудрой.

Простенький пирожок, но, я думаю, лучше сделать с вареньем, так как была замороженная малина, а она дала сок. И тесто получилось немного «мокрым». И пеклось больше, чем 30 минут..

СКАНВОРД

Плата за труд	Шелковая ткань	Цикл ...	Бегун на длинные дистанции	Слово из лексикона Эллочки Людоедки	Адамово яблоко
Балет Арама Хачатуряна	Арларзоров	Заключительная часть спектакля	Ядовитая жаба	Галоген	
Связка стеблей хлебных злаков			Пустыня в Центральной Азии	Знак зодиака	
Фигурная линейка	Кашевар с корабля	Запасной ...		Изобретатель "Наутилуса"	Дьявол
Нервный ...	Родина и царство Одиссея	Обман со стороны продавца			
Город в Казахстане	Дом в Альпах		Гектар	Земельная мера в Англии	Глава Венецианской республики
Стрижка	... для ногтей			Местоимение	
			Морда		

УЛЫБНИТЕСЬ

Собеседование при поступлении в музыкальное училище, тест на проверку слуха. Гоги просят отвернуться, один из членов комиссии нажимает клавишу и, обращаясь к абитуриенту, говорит: «Отгадай!» Гоги оборачивается, обводит взглядом членов комиссии и, указывая пальцем на одного из них, радостно кричит: «Ты нажал!»

— Девушка, я вам нравлюсь?
— Нет.
— А вот тот?
— Господи, ну и рожа!
— Вот видите. Так что давайте похорошему.

Удобнее и приятнее всего в чемодане укладываются пачки долларов.

Парень хвастается друзьям:
— А я Наташе кольцо подарил! Теперь прыгает от радости.
— Золотое?
— Баскетбольное.

— Вася, скажи, а у тебя с женой было что-нибудь до свадьбы?
— Конечно! Телевизор, холодильник...

Изобретатель застежки «молния» в молодости очень любил зоологию. И вот однажды, когда он рассматривал занимающихся любовью сороконожек...

Если на середину каната привязать бутылку водки, то перетягивать канат будет намного азартнее.

— Дорогой, ты скоро станешь папой!
— Эх... а я хотел космонавтом.

— Я смотрю, вы жируете! Икра на столе!
— Так ведь баклажанная..
— Так ведь ведро!

— Шеф, мы пятого работаем? А то теперь седьмое четвертого...

— Федя, ты что пить будешь: шампанское, пиво, вино, водку?

— Да, пожалуй, в таком порядке и буду пить.

Если под ногами в квартире сухая грязь — значит, дети не мыли пол. Если грязь мокрая — значит, вымыли.



СУДОКУ

<http://www.scanword.info>

			7		
		6		8	
3	5		6		1
7	4	5		2	
					7
2				4	5
		5		2	
	8	7			

Детский уголок



ВИКТОРИНКА

Как называется лягушка, живущая на деревьях:

- а) древесница;
- б) древесина;
- в) древко?

Как называется южная летающая ящерица с кожными складками вдоль тела:

- а) доходяга;
- б) дракон;
- в) драчун?

Как называется травянистое растение семейства лютиковых с яркими желтыми цветами:

- а) жар-птица;
- б) жасмин;
- в) жарок?

Спасибо за материалы детскому сайту <http://detgazeta.ru>



НАЙДИ ОТЛИЧИЯ



С днем рождения!

Поздравляем наших дорогих Любовь и Виктора Морозовых с Золотой свадьбой!

Не старейте, милые родители, Счастья вам, здоровья, долгих лет!
В вас всегда мы светлый образ видели, Никого у нас роднее нет!
За тепло, за души ваши добрые И за то, что вы растили нас,
За заботу и терпенье долгое Пусть вам бог здоровья даст!
От детей и внуков

Уважаемая Нина Николаевна!

В Ваш прекрасный юбилей разрешите пожелать Вам здоровья и благополучия!

Редакция

Дорогая Нина Николаевна, любимая наша Бабушка!

Поздравляем с юбилеем, желаем долгих лет жизни, здоровья!

Виктор, Юля, Андрей, друзья, коллеги дочери

Уважаемая Нина Николаевна Веточкина! Поздравляем с 95-летием!

Долго жить и бодрой быть, Силу духа сохранить!
Как же надо жизнь любить, Чтобы старость победить!

Вы - живой пример для нас, Силы жизненной запас
Нас не только поражает, Он надежду зарождает,

Может, выйдет и у нас Быть похожими на Вас?
Отчего б не помянуть... Вам хотим мы пожелать,

Жить не меньше, чем до ста! Невзирая на года,
Нужной быть, любимой быть, Щедро мудрость всем дарить!

Дорогая Наталья Васильевна Екимова! С днем рождения!

Мы Вас помним, любим, уважаем! Желаем здоровья, счастья, благополучия
Вам и всей Вашей семье!

Коллеги из Валгаской Русской гимназии

Уважаемые Евгения Владимировна Фомина Наталья Васильевна Екимова

Будьте веселы, счастливы И красивы, как сейчас!
Пусть сопутствует удача Каждый день и каждый час.

Редакция

Уважаемые

Анна Дмитриева
Николай Белков
Мария Барина
Ольга Хекконен
Петр Плужников
Евгения Фомина
Римма Горохова
Владислава Денисенко
Николай Минаев
Вера Дутко
Анна Делянская
Александр Павлов
Сергей Коротыч
Григорий Андрейчук
Владимир Соки
Людмила Крыжановская
Любовь Назарец

*Желаем в доме всё иметь,
Желаем в жизни все успеть,
Здоровье, бодрость сохранить
И много-много лет прожить!*

Уважаемая Евгения Владимировна!

С днем рождения, дорогая! Поздравляем от души!
Пожелать Вам много счастья Мы сегодня Вам спешим.
Пусть уходят все невзгоды, И печали все уйдут,
Только радость, только счастье Ваши годы пусть несут.

Маленькая такая компания

Александр Евгеньевич Бобырев!

Поздравляем с днем рождения! Здоровья, бодрости духа, радости, интересных встреч.

Редакция

TÜ ENA METALLI JA PUIDUTOOTED

Вяйке – Лаатси, 2, Валга

Требуются сварщики

Оплата порядочная.

Работа в Валга.

Тел. +372 505563



Продаём

б/у бытовую технику.

Ремонт

бытовой техники,

гарантийный ремонт (стиральные машины, холодильники).

Валга, Кунгла, 4

Тел. + 372 520 3204

Оптика больницы

г. Валга

Пеэтри, 2, Валга

Большие скидки

Все оправы –

50%

Пн-Пт 8.00 – 16.00

Тел. + 372 766 5279

Регистрация к главному врачу + 372 766 5100

Куплю

4-5-комнатную квартиру в центре Валга.

Тел. 5667 6081

СРОЧНОЕ РАССМОТРЕНИЕ

ДОЛГОВ вне суда и в суде, советы. Пярну, Выру, Тарту. т. 555 188 99, Lõunalaenu OÜ, www.lounalaenu.ee

Продаётся 2-х комн. квартира на ул. Сауга в Пярну. 57 м², 1-й этаж, комнаты отдельные, стеклопакеты. 670 000 ЕЕК. Тел. 50 50 50 6.

Кабельное

телевидение, SAT TV системы, Интернет, построение сетей.

GSM +372 506 3992
e-mail inteko@hot.ee

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ!!!

Victor Wolf Ltd. предлагает работу на фабриках. Возраст 18-60 лет. Срок работы от 3 до 12 месяцев. Эстония пст., 5 Таллинн + 372 6654121, + 372 58174154 Нарва + 372 3572516

OÜ MVT Haldus

Продаёт в городе Валга колотые дрова, длина по желанию 30-60 см.

Дрова берёзовые для камина - 50 л мешок - 35 ЕЕК, обрезки 50 л мешок - 20 ЕЕК, торфяной брикет. +372 514 8309

Уважаемая

Тамара Евгеньевна Прокофьева!

Примите наши сердечные соболезнования в связи с невозможной потерей дорогого человека - кончиной Вашей сестры. Скорбим вместе с Вами и Вашими близкими.

Редакция

Мебельный магазин «Эсмеральда»

В продаже мягкая мебель из Белоруссии и Латвии. Корпусная мебель из Польши.

Компьютерные столы, школьные секции, спальные гарнитуры, ковры.

Ждём Вас по адресу: Валга, Ригас, 17
Тел. + 371 472 5718. Доставка. Возможны скидки.

Компьютерные курсы на русском языке в Пярну и Валга!

- 1 - Устройство компьютера. Основные понятия. 20 ч.
- 2 - Работа на компьютере. Основные операции управления файловой системой. 20 ч.
- 3 - Обработка текстов. 20 ч.
- 4 - Электронные таблицы. 20 ч.
- 5 - Интернет. 20 ч.
- 6 - Создание и обслуживание WEB страниц. 20 ч.

Экзамены на Европейское Удостоверение Пользователя Компьютера. (www.ao.ee)
Тел. 56634269

arvutikeskus@hot.ee
www.hot.ee/arvutikeskus



Подписка на газету «Валк»

открыта во всех почтовых отделениях Эстонии и на сайте газеты!
Наш подписной индекс 0977.

Стоимость подписки 400 ЕЕК/год.
200 ЕЕК/полгода
100 ЕЕК/квартал
50 ЕЕК/месяц

С Нового года мы будем выходить каждую неделю!

Всё самое нужное! Жизнь есть не только в Таллине!
Будем ближе друг к другу!

ВНИМАНИЕ! С Нового года газета подорожает!

**Ждём Вас в нашей новой конторе
По адресу Вабадусе, 22-1, Валга
По рабочим дням с 9.00 до 17.00**



СКИДКИ В ДЕКАБРЕ

Блюдо в маринаде Wõro кг	59.90
Нерезанный сыр Sport45% 150г кг/110.00	16.50
Ауга мультинектар 1 Л	10.90
Жареная капуста 900г Salvest кг/25.44	22.90
Fairy Lemon, sensitive 1,5 Л Л/16.33	24.50
Fiore колготки Lili 20 den	15.50

Предложения действительны с 1 по 30 декабря.
Цены действуют в следующих магазинах: Võru, Sõprus, Selvehall и Siili Konsum. Валга

ТАРТУСКАЯ ВЫСШАЯ ШКОЛА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ



Техник-радиолог -

обучение только в Таллинне!

Срок обучения 3,5 или 4 года (углублённое обучение эстонскому языку).

Приём документов: 01.11.2007- 01.08.2008;

4-х годичное обучение 01.11.2007- 04.01.2008:

-www.sais.ee

-в Таллинне, Харидусе, 6 каб. 510 ср., чт. 10.00-15.00

-в Тарту Ноорусе, 9 каб. 214 в рабочие дни 9.00- 15.00

Начало обучения 01.09.2008 или 04.02.2008 (углублённое обучение эстонскому языку)

ХОЧЕШЬ УЗНАТЬ БОЛЬШЕ О РАБОТЕ ТЕХНИКА-РАДИОЛОГА?

AS IDA- TALLINNA KESKHAIGLA

День открытых дверей: 05.12.2007 с 12.00 до 18.00

День рабочей тени 15.01.2008- старшая сестра отделения ультразвука.

Находимся по адресу Рави, 18. Регистрация: Эве Палоту - 50 96 274.

AS LÄÄNE- TALLINNA KESKHAIGLA

День открытых дверей: 06.12.2007 с 12.00 до 18.00

День рабочей тени 15.01.2008- старшая сестра отд. компьютерной томографии.

Находимся по адресу Палдиски мнт., 68. Регистрация: Сирье Круус - 56 988 422.

SA PÕHJA- EESTI REGIONAALHAIGLA

День открытых дверей: 04.12.2007 с 12.00 до 18.00

День рабочей тени 15.01.2008 - старшая сестра отделения рентгена.

Находимся по адресу Сютисте теэ, 19. Регистрация: Эве Клииманн - 56 501 466.

ДО ВСТРЕЧИ В БОЛЬНИЦАХ И НА МЕССЕ ТЕЭВИТИ!

www.nooruse.ee



TARTU TERVISHOIU KÕRGGKOOOL
TARTU SCHOOL OF HEALTH CARE

Институт Экономики и Управления

ЕСОМЕН



**ЕВРОПЕЙСКОЕ
ОБРАЗОВАНИЕ
НА РУССКОМ
ЯЗЫКЕ!**

**Доступная возможность
получения высшего
образования в заочной
форме обучения
для жителей Тарту
и прилегающих регионов.**

Инфо по тел. 5541984, 648 7722,
660 3642; e-mail: info@ecomen.eu

www.ecomen.eu

**Буксир легковых автомашин
и автобусов.
Тел. +372 5268681**

МАССАЖ. Ирина Киккас.
Пярну, Рюйтили, 16. Тел. 5531373.

Обработка: звуковой кассеты
на CD; видеокассеты на DVD.
Телефон + 372 506 5715

**AS SG Balticum
возьмёт на работу
опытных швей
в Валгаский и Тывраский цеха
Тел. 5090964**

Kauneimad ehted

Roma Gold

Предлагает Вам

выгодные подарки

ЗОЛОТЫЕ ЦЕПОЧКИ от 299 крон

СЕРЕБРЯНЫЕ ЦЕПОЧКИ от 20 крон

Новый выбор золотых украшений с драгоценностями
Хрусталь

Q&Q наручные и настенные часы

модные наручные часы Elite

Посетите нас на Валгаском рынке,
Вабадусе 39 – Пн-Пт 9 – 18, Суб 9 – 15 и
В Селвере, Рая 5 – Пн-Вс 9 – 21

Наши магазины находятся также в Тарту -
Торговый центр Аннелинна и Сыбракескус

и в Пярну -

«Port Artur2», торговый центр Лепа и Селвер Суурейые

Alcoscan®7000

ИЗБЕГАЙ НЕПОНИМАНИЯ

**Бесплатная
калибровка*
для всех
купленных
в декабре,
в Кавико
алкометров**



ПРОВЕРЬ СЕБЯ САМ

www.alkomeeter24.ee

Продаётся на заправках Olerex

**Калибровка/ремонт/обслуживание
алкометров в Тарту
Туру 456 Sepa keskus,
www.kaviko.ee, тел. 742 7485**



и в магазинах автозапчастей

*Чтобы обеспечить точность измерений, рекомендуется
калибровка алкометров через 3-6 месяцев после покупки

Бензопилы:

STIHL MS 170

~~3490.-~~ 2990.-



STIHL MS 180C Ergo Start

~~4490.-~~ 4290.- (в подарок козлы)

STIHL MS 230C ~~6790.-~~ 6290.-

Магазин

ТЕННИКА

Куперьянови, 44, Валга Тел.764 3391



Предлагает в большом ассортименте
входные (с 2790 крон) и комнатные
двери. Также современную сантехнику
(душевые кабины, джакузи, сауны,
ванны, унитазы). Все товары прода-
ются в розницу и оптом.
Цены низкие! Лай, 17. Валга
Пн-пт 9.00-17.00, Сб 9.00-14.00
Тел. + 372 502 3872, + 372 766 1462,
midima1@hotmail.ee

Lõunalaenu

**КРЕДИТЫ БЕЗ ЗАЛОГА
до 7000 крон**

При большем кредите залог - машина
(останется Вам) или недвижимость.

Плата за обслуживание 0.- кр.

Деньги сразу.

В Пярну - 54 54 5999, в Тарту - 56 808 166,
в Выру - 56 808 199.

Lõunalaenu OU - www.lounalaenu.ee



**ВСТАВКА ЛОБОВЫХ СТЕКОЛ,
РЕМОНТ ГЛУШИТЕЛЕЙ,
РЕГУЛИРОВКА ПЕРЕДНЕГО
МОСТА,
АВТОРЕМОНТ, ЗАПЧАСТИ**

OU Arellos, тел. 7679345, 58587799
Якоби 9, Валга,
arellos.valga@mail.ee



Продаётся 2-х комнатная квартира
рядом с центром Валга.

Продается дом недалеко от Таагепе-
раского замка в прекрасном природ-
ном месте.

Инфо + 372 55 594 494 или
www.pindi.ee

**ЗДЕСЬ МОГЛА
БЫ БЫТЬ ВАША
РЕКЛАМА!**

Стоимость такого модуля

**390 ЕЕК или
18 Ls+ НДС**

**Сдам помещение 140 м² на
центральной улице в Валга.
Полностью реновированное. Подходит
для бара, конторы, ателье, магазина и т.д.
Цена - 50 кр/м². А также другие помеще-
ния до 800 м². Тел. +372 56634269.**



Газете «Валк»
требуется

**рекламный агент в Пярну
Тел. 56634269, info@walk.ee**